



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 8. lipnja 2022.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2022/0174(NLE)

9979/22
ADD 1

LIMITE

POLCOM 50
SERVICES 4
WTO 114

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	7. lipnja 2022.
Za:	Glavno tajništvo Vijeća
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 257 final - ANNEX
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, sporazuma o izmjeni rasporedâ posebnih obveza na temelju Općeg sporazuma o trgovini uslugama radi uključivanja Priloga 1. Izjavi o zaključenju pregovora o domaćim propisima o uslugama od 2. prosinca 2021.

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 257 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2022) 257 final - ANNEX

Bruxelles, 7.6.2022.
COM(2022) 257 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o sklapanju, u ime Europske unije, sporazuma o izmjeni rasporedâ posebnih obveza na temelju Općeg sporazuma o trgovini uslugama radi uključivanja Priloga 1. Izjavi o zaključenju pregovora o domaćim propisima o uslugama od 2. prosinca 2021.

DODATAK

WT/L/1129 od 2. prosinca 2021.

IZJAVA O ZAKLJUČENJU PREGOVORA O

DOMAĆIM PROPISIMA O USLUGAMA

Ova se Izjava izdaje na zahtjev Albanije, Argentine, Australije, Kraljevine Bahrein, Brazila, Kanade, Čilea, Kine, Kolumbije, Kostarike, El Salvadora, Europske unije, Hong Konga (Kina), Islanda, Izraela, Japana, Kazahstana, Republike Koreje, Lihtenštajna, Mauricijusa, Meksika, Republike Moldove, Crne Gore, Novog Zelanda, Nigerije, Sjeverne Makedonije, Norveške, Paragvaja, Perua, Filipina, Ruske Federacije, Kraljevine Saudijske Arabije, Singapura, Švicarske, posebnih carinskih područja Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua, Tajlanda, Turske, Ukrajine, Ujedinjene Kraljevine, Sjedinjenih Američkih Država, Urugvaja.

1. Sljedeće članice Svjetske trgovinske organizacije („WTO”)

Albanija

Argentina

Australija

Kraljevina Bahrein

Brazil

Kanada

Čile

Kina

Kolumbija

Kostarika

El Salvador

Europska unija

Hong Kong (Kina)

Island

Izrael

Japan

Kazahstan

Republika Koreja

Lihtenštajn

Mauricijus

Meksiko

Republika Moldova

Crna Gora

Novi Zeland

Nigerija

Sjeverna Makedonija
Norveška
Paragvaj
Peru
Filipini
Ruska Federacija
Kraljevina Saudijska Arabija
Singapur
Švicarska
posebna carinska područja Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua
Tajland
Turska
Ukrajina
Ujedinjena Kraljevina
Sjedinjene Američke Države
Urugvaj
dalje u tekstu „sudionice”,



kao nastavak obveze preuzete 13. prosinca 2017. na 11. sjednici ministarske konferencije Svjetske trgovinske organizacije (WT/MIN(17)/61), koja je ponovno potvrđena 23. svibnja 2019. (WT/L/1059), i potvrđujući važnost dobre regulatorne prakse za olakšavanje trgovine uslugama,

objavljaju uspješno zaključenje pregovora u okviru zajedničke inicijative o domaćim propisima o uslugama.

2. Sudionice potvrđuju zaključenje pregovora o Referentnom dokumentu o domaćim propisima o uslugama (INF/SDR/2 od 26. studenoga 2021., Prilog 1.).
3. Sudionice pozdravljaju rasporede posebnih obveza (INF/SDR/3/Rev.1 od 2. prosinca 2021., Prilog 2.) koje su dostavile kao doprinos dovršetku pregovora.
4. Sudionice namjeravaju uključiti pravila iz Referentnog dokumenta u svoje rasporede na temelju GATS-a kao dodatne obveze, u skladu s odjeljkom I. Referentnog dokumenta.
5. Nakon dovršetka svih potrebnih nacionalnih postupaka sudionice namjeravaju dostaviti svoje rasporede posebnih obveza na potvrđivanje, u skladu s postupcima za potvrđivanje ispravaka ili poboljšanja rasporeda posebnih obveza (S/L/84 od 14. travnja 2000.), u roku od 12 mjeseci od datuma ove Izjave.
6. U roku od šest mjeseci od datuma ove Izjave sudionice se namjeravaju sastati kako bi izvijestile o svojem napretku u dovršetku svih potrebnih nacionalnih postupaka i procijenile mogu li se njihovi rasporedi posebnih obveza dostaviti na potvrđivanje prije roka navedenog u točki 5.

7. Sudionice pozivaju druge članice WTO-a da se pridruže ovoj Izjavi kako bi uključile pravila iz Referentnog dokumenta u svoj raspored na temelju GATS-a kao dodatne obveze, u skladu s odjeljkom I. Referentnog dokumenta.



**ZAJEDNIČKA INICIJATIVA O DOMAĆIM PROPISIMA O USLUGAMA
REFERENTNI DOKUMENT O DOMAĆIM PROPISIMA O USLUGAMA**

ODJELJAK I.

1. Članice su postigle dogovor o donošenju pravila o domaćim propisima o uslugama u ovom Referentnom dokumentu („pravila”) kako bi se razradile odredbe Općeg sporazuma o trgovini uslugama („Sporazum”), u skladu s člankom VI. stavkom 4. Sporazuma¹.
2. Članice su svjesne poteškoća s kojima se pružatelji usluga, osobito iz članica koje su zemlje u razvoju, mogu suočiti pri postupanju u skladu s mjerama koje se odnose na zahtjeve i postupke za izdavanje dozvola i za kvalifikacije te na tehničke standarde drugih članica, a osobito specifičnih poteškoća s kojima se mogu suočiti pružatelji usluga iz najmanje razvijenih zemalja članica.
3. Članice priznaju pravo na reguliranje pružanja usluga i donošenje novih propisa o pružanju usluga na svojem državnom području radi postizanja ciljeva politike.
4. Članice su svjesne i nejednakog stupnja razvijenosti propisa o uslugama u različitim zemljama, posebno kad je riječ o članicama koje su zemlje u razvoju ili najmanje razvijene zemlje.
5. Pravila se ne tumače tako da se njima propisuju ili uvode bilo koje posebne regulatorne odredbe o njihovoj provedbi.
6. Pravila se ne tumače tako da se njima umanjuju bilo koje obveze članica na temelju Sporazuma.

Obuhvaćenost sektora i modaliteti sastavljanja rasporeda

7. Članice uključuju pravila iz odjeljka II. u svoje rasporede kao dodatne obveze na temelju članka XVIII. Sporazuma. Mogu odlučiti uključiti alternativna pravila iz odjeljka III. za svoje obveze u području financijskih usluga.
8. Pravila uključena u skladu sa stavkom 7. ovog odjeljka primjenjuju se u slučaju preuzimanja posebnih obveza. Osim toga, članice se potiču da u svoje rasporede uključe dodatne sektore na koje se primjenjuju pravila.
9. Članice mogu isključiti pravilo iz odjeljka II. točke 22. podtočke (d) i odjeljka III. točke 19. podtočke (d) iz dodatnih obveza uključenih u raspored na temelju točke 7. ovog odjeljka.

Izrada*Prijelazna razdoblja za članice koje su zemlje u razvoju*

10. Članica koja je zemlja u razvoju može utvrditi da provedba određenih pravila započinje na datum nakon završetka prijelaznog razdoblja od najviše sedam godina nakon stupanja na snagu ovih pravila. Područje primjene pravila može se ograničiti na pojedinačne uslužne sektore ili podsektore. Prijelazna razdoblja unose se u predmetne rasporede posebnih obveza. Članica koja je zemlja u razvoju i koja traži

¹ Članice su svjesne da se mogu izraditi dodatna pravila u skladu s člankom VI. stavkom 4. Sporazuma.

produljenje prijelaznog razdoblja provedbe mora podnijeti zahtjev u skladu s relevantnim postupcima². Članice moraju u dobroj namjeri razmotriti odobravanje takvih zahtjeva, uzimajući u obzir posebne okolnosti članice koja je podnijela zahtjev.

Sudjelovanje članica koje su najmanje razvijene zemlje

11. Članice koje su najmanje razvijene zemlje unose u svoje rasporede posebnih obveza pravila u skladu s točkom 7. ovog odjeljka najkasnije šest mjeseci prije izlaska iz kategorije najmanje razvijenih zemalja. U tom trenutku članice koje su najmanje razvijene zemlje mogu utvrditi prijelazna razdoblja u skladu s točkom 10. ovog odjeljka. Članice koje su najmanje razvijene zemlje ipak se potiču da počnu primjenjivati ova pravila prije izlaska iz kategorije najmanje razvijenih zemalja, u mjeri koja je u skladu s njihovim pojedinačnim kapacitetom provedbe.

Tehnička pomoć i izgradnja kapaciteta

12. Članice koje su razvijene zemlje i zemlje u razvoju, a koje su u mogućnosti da to učine, potiču se da pružaju posebnu tehničku pomoć i pomažu pri izgradnji kapaciteta članicama koje su zemlje u razvoju, a osobito onima koje su najmanje razvijene zemlje, na njihov zahtjev i u skladu sa zajednički dogovorenim uvjetima, među ostalim, u odnosu:
 - (a) na razvoj i jačanje institucionalnih i regulatornih kapaciteta za reguliranje pružanja usluga i za provedbu ovih pravila, a posebno u pogledu odredaba i sektora na koje se odnose prijelazna razdoblja;
 - (b) na pružanje pomoći pružateljima usluga u članicama koje su zemlje u razvoju, a osobito u članicama koje su najmanje razvijene zemlje, da ispune relevantne zahtjeve i postupke na izvoznim tržištima;
 - (c) na olakšavanje uspostave tehničkih standarda i olakšavanje sudjelovanja u radu relevantnih međunarodnih organizacija za članice koje su zemlje u razvoju te osobito za članice koje su najmanje razvijene zemlje, a suočavaju se s ograničenjima resursa; te
 - (d) na pružanje pomoći, preko javnih ili privatnih tijela i relevantnih međunarodnih organizacija, pružateljima usluga iz članica koje su zemlje u razvoju te osobito iz članica koje su najmanje razvijene zemlje, u izgradnji njihova kapaciteta za pružanje usluga i postupanje u skladu s domaćim propisima.

ODJELJAK II. – PRAVILA O DOMAĆIM PROPISIMA O USLUGAMA

Područje primjene pravila

1. Ova se pravila primjenjuju na mjere koje donose članice, a odnose se na zahtjeve i postupke za izdavanje dozvola i za kvalifikacije te na tehničke standarde koji utječu na trgovinu uslugama.
2. Ova se pravila ne primjenjuju na odredbe, ograničenja, uvjete ili kvalifikacije utvrđene u rasporedu članice u skladu s člankom XVI. ili XVII. Sporazuma.

² Relevantni postupci uključuju zahtjeve za izuzeće u skladu s člankom IX. stavkom 3. točkom (b) Sporazuma iz Marakeša ili pozivanje na članak XXI. GATS-a.

3. Za potrebe ovih pravila „odobrenje” znači dopuštenje za pružanje usluge koje je rezultat postupka kojeg se podnositelj zahtjeva mora pridržavati kako bi pokazao da ispunjava zahtjeve za izdavanje dozvola i za kvalifikacije ili da je usklađen s tehničkim standardima.

Podnošenje zahtjeva

4. Svaka članica, u mjeri u kojoj je to izvedivo, izbjegava od podnositelja zahtjeva zahtijevati da se obrati više od jednom nadležnom tijelu za svaki zahtjev za izdavanje odobrenja. Ako je usluga u nadležnosti nekoliko nadležnih tijela, može se zahtijevati podnošenje više zahtjeva za odobrenje.

Vremenski okviri za podnošenje zahtjeva

5. Ako članica zahtijeva odobrenje za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela, u mjeri u kojoj je to izvedivo, omogućuju podnošenje zahtjeva tijekom cijele godine³. Ako postoji poseban rok za podnošenje zahtjeva, članica mora osigurati da nadležna tijela omogućuju razumno dugo razdoblje za podnošenje zahtjeva.

Elektronički zahtjevi i prihvaćanje preslika

6. Ako članica zahtijeva izdavanje odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela:
- (a) uzimajući u obzir njihove oprečne prioritete i ograničenja resursa, nastoje prihvaćati zahtjeve u elektroničkom obliku; te
 - (b) umjesto izvornih dokumenata prihvaćaju preslike dokumenata ovjerene u skladu s domaćim zakonima i propisima članice, osim ako nadležna tijela zahtijevaju izvorne dokumente radi zaštite cjelovitosti postupka izdavanja odobrenja.

Obrada zahtjeva

7. Ako članica zahtijeva izdavanje odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela:
- (a) u mjeri u kojoj je to izvedivo, navedu okvirne rokove za obradu zahtjeva;
 - (b) podnositelju zahtjeva bez nepotrebne odgode dostave informacije o statusu zahtjeva ako on to zatraži;
 - (c) u mjeri u kojoj je to izvedivo i bez nepotrebne odgode utvrđuju cjelovitost zahtjeva za obradu u skladu s domaćim zakonima i propisima članice;
 - (d) ako zahtjev smatraju potpunim za potrebe obrade u skladu s domaćim zakonima i propisima članice⁴, u razumnom roku nakon podnošenja zahtjeva osiguravaju:
 - i. da obrada zahtjeva bude dovršena; te

³ Nadležna tijela nisu dužna početi razmatrati zahtjeve izvan njihova službenog radnog vremena ni na neradne dane.

⁴ Kako bi se zahtjev smatrao „potpunim za potrebe obrade”, nadležna tijela mogu zahtijevati da se sve informacije dostave u određenom obliku.

- ii. da podnositelj zahtjeva bude obaviješten o odluci o njegovu zahtjevu⁵ u mjeri u kojoj je to moguće u pisanom obliku⁶;
- (e) ako zahtjev smatraju nepotpunim za potrebe obrade u skladu s domaćim zakonima i propisima članice, u razumnom roku i u mjeri u kojoj je to izvedivo:
 - i. obavijeste podnositelja zahtjeva da je zahtjev nepotpun;
 - ii. ako podnositelj zahtjeva to zatraži, navedu dodatne informacije koje su potrebne za dopunu zahtjeva ili na drugi način ukažu na razloge zbog kojih se zahtjev smatra nepotpunim; te
 - iii. podnositelju zahtjeva omogućuje⁷ da dostavi dodatne informacije potrebne za dopunu zahtjeva;međutim, ako ništa od navedenoga nije izvedivo, a zahtjev je odbijen kao nepotpun, osiguraju da se podnositelj zahtjeva u razumnom roku o tome obavijesti; te
- (f) ako je zahtjev odbijen, u mjeri u kojoj je to moguće, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev podnositelja zahtjeva, obavijeste podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja te, prema potrebi, o postupcima za ponovno podnošenje zahtjeva; podnositelju zahtjeva ne smije se onemogućiti podnošenje drugog zahtjeva⁸ samo na temelju prethodno odbijenog zahtjeva.

8. Nadležna tijela članice moraju osigurati da odobrenje, kad se dodijeli, stupi na snagu bez nepotrebne odgode, ovisno o primjenjivim uvjetima⁹.

Pristojbe

9. Sve članice osiguravaju da su pristojbe za izdavanje odobrenja¹⁰ koje naplaćuju njihova nadležna tijela razumne, transparentne, da se temelje na ovlasti koja je utvrđena mjerom te da same po sebi ne ograničavaju pružanje relevantne usluge.

Ocjena kvalifikacija

10. Ako članica za potrebe izdavanja odobrenja za pružanje usluge zahtjeva pristupanje ispitu, dužna je osigurati da njezina nadležna tijela takve ispite zakazuju razumno često i da podnositeljima zahtjeva daju razuman rok da zatraže takav ispit. Uzimajući u obzir trošak, administrativno opterećenje i cjelovitost predmetnih postupaka, članice se potiču da prihvaćaju zahtjeve za takve ispite u elektroničkom obliku te da razmotre, u mjeri u kojoj je to izvedivo, upotrebu elektroničkih sredstava u vezi s drugim aspektima ispitnog postupka.

Priznavanje

⁵ Nadležna tijela mogu ispuniti taj zahtjev tako da podnositelja zahtjeva unaprijed obavijeste u pisanom obliku, među ostalim objavom mjere, o tome da izostanak odgovora nakon isteka određenog razdoblja od dana podnošenja zahtjeva znači prihvaćanje ili odbijanje zahtjeva.

⁶ „U pisanom obliku” može značiti i u elektroničkom obliku.

⁷ Takva mogućnost ne zahtjeva da nadležno tijelo produlji rokove

⁸ Nadležna tijela mogu zahtijevati da se sadržaj takvog zahtjeva revidira.

⁹ Nadležna tijela nisu odgovorna za kašnjenja zbog razloga koji nisu u njihovoj nadležnosti.

¹⁰ Pristojbe za izdavanje odobrenja ne uključuju pristojbe za iskorištavanje prirodnih resursa, plaćanja za dražbe, natječaje ili druga nediskriminirajuća sredstva za dodjelu koncesija ili obvezne doprinose za pružanje univerzalne usluge.

11. Ako su strukovna tijela članica zainteresirana za uspostavu dijaloga o pitanjima povezanim s priznavanjem stručnih kvalifikacija, izdavanjem dozvola ili registracijom, relevantne bi članice prema potrebi trebale razmotriti podupiranje dijaloga među tim tijelima.

Neovisnost

12. Ako članica donosi ili provodi mjere povezane s izdavanjem odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela donose i provode svoje odluke neovisno o bilo kojem pružatelju usluge za koju se zahtijeva izdavanje odobrenja¹¹.

Objavljivanje i dostupne informacije

13. Ako članica zahtijeva izdavanje odobrenja za pružanje usluge, mora odmah objaviti¹², u skladu s člankom III. Sporazuma, ili na drugi način staviti javnosti na raspolaganje, u pisanom obliku, informacije koje su pružateljima usluge ili osobama koje žele pružiti uslugu potrebne kako bi mogle ispuniti zahtjeve i postupke za dobivanje, održavanje, izmjenu i obnavljanje takvog odobrenja. Te informacije prema potrebi obuhvaćaju, među ostalim:

- (a) zahtjeve i postupke;
- (b) podatke za kontakt relevantnih nadležnih tijela;
- (c) pristojbe;
- (d) tehničke standarde;
- (e) žalbene postupke ili postupke preispitivanja odluka o zahtjevima;
- (f) postupke za praćenje ili izvršavanje sukladnosti s uvjetima dozvola ili kvalifikacija;
- (g) mogućnosti za uključivanje javnosti, primjerice putem rasprava ili iznošenja primjedbi; te
- (h) okvirne rokove za obradu zahtjeva.

Mogućnost podnošenja primjedbi i informacija prije stupanja na snagu

14. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka članica¹³ unaprijed objavljuje:
- (a) svoje zakone i propise za opću primjenu, čije donošenje predlaže u vezi s pitanjima koja pripadaju području primjene točke 1. ovog odjeljka; ili
 - (b) dokumente koji sadržavaju dovoljno pojedinosti o takvom mogućem novom zakonu ili propisu da se zainteresiranim osobama ili drugim članicama može omogućiti da ocijene može li taj zakon ili propis znatno utjecati na njihove interese i na koji način.

¹¹ Radi veće jasnoće ovom se odredbom ne nalaže posebna administrativna struktura; odnosi se na postupak donošenja odluka i provedbu tih odluka.

¹² Za potrebe ovih pravila „objaviti” znači uvrstiti u službenu publikaciju, kao što je službeni list, ili na službene internetske stranice. Članice se potiču da objedine elektroničke publikacije na jednom portalu.

¹³ U točkama od 14. do 17. ovog odjeljka prepoznaje se da članice imaju drukčije sustave savjetovanja sa zainteresiranim osobama i drugim članicama u određenim mjerama prije njihova donošenja te da se alternativama navedenima u točki 14. ovog odjeljka odražavaju različiti pravni sustavi.

15. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka se članica potiče na to da točku 14. ovog odjeljka primjenjuje na postupke i upravna rješenja za opću primjenu, čije donošenje predlaže u vezi s pitanjima koja pripadaju području primjene točke 1. ovog odjeljka.
16. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka članica osigurava zainteresiranim osobama i drugim članicama razumnu mogućnost podnošenja primjedbi na takve predložene mjere ili dokumente objavljene na temelju točke 14. ili 15. ovog odjeljka.
17. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka članica uzima u obzir primjedbe zaprimljene u skladu s točkom 16. ovog odjeljka¹⁴.
18. Pri objavljivanju zakona ili propisa iz točke 14. podtočke (a) ovog odjeljka ili prije tog objavljivanja članica se potiče na to da, u mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, objasni svrhu i smisao tog zakona ili propisa.
19. Svaka članica nastoji, u mjeri u kojoj je to izvedivo, ostaviti dovoljno vremena od objavljivanja teksta zakona ili propisa iz točke 14. podtočke (a) ovog odjeljka do datuma na koji se pružatelji usluge moraju uskladiti s tim zakonom ili propisom.

Informacijski centri

20. Svaka članica provodi ili uspostavlja odgovarajuće mehanizme za odgovaranje na upite pružatelja usluge ili osoba koje žele pružati uslugu povezane s mjerama iz točke 1. ovog odjeljka¹⁵. Članica može odlučiti odgovarati na takve upite putem informacijskih i kontaktnih centara uspostavljenih na temelju članaka III. i IV. Sporazuma ili drugih mehanizama, prema potrebi.

Tehnički standardi

21. Svaka članica potiče svoja nadležna tijela da donose tehničke standarde koji su izrađeni primjenom otvorenih i transparentnih postupaka te potiče svako tijelo imenovano za izradu tehničkih standarda, uključujući mjerodavne međunarodne organizacije¹⁶, da primjenjuje otvorene i transparentne postupke.

Izrada mjera

22. Ako članica donosi ili provodi mjere povezane s izdavanjem odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati:
 - (a) da se takve mjere temelje na objektivnim i transparentnim kriterijima¹⁷;
 - (b) da su postupci nepristrani i da podnositeljima zahtjeva omogućuju da pokažu ispunjavaju li zahtjeve ako takvi zahtjevi postoje;

¹⁴ Ovom se odredbom ne dovodi u pitanje konačna odluka članice koja donosi ili provodi bilo koju mjeru povezanu s izdavanjem odobrenja za pružanje usluge.

¹⁵ Podrazumijeva se da ograničenja resursa mogu biti čimbenik pri utvrđivanju prikladnosti mehanizma za odgovaranje na upite.

¹⁶ Pojam „mjerodavne međunarodne organizacije” odnosi se na međunarodna tijela u kojima je članstvo otvoreno mjerodavnim tijelima barem svih članica WTO-a.

¹⁷ Takvi kriteriji mogu uključivati kompetentnost i sposobnost pružanja usluge, među ostalim na način koji je u skladu s regulatornim zahtjevima članice, kao što su zahtjevi koji se odnose na zdravlje i okoliš. Nadležna tijela mogu ocijeniti važnost koju treba pridati svakom kriteriju.

- (c) da postupci sami po sebi neopravdano ne sprečavaju ispunjavanje zahtjeva; te
- (d) da se takvim mjerama ne stvara diskriminacija između muškaraca i žena¹⁸.

ODJELJAK III. – ALTERNATIVNA PRAVILA O DOMAĆIM PROPISIMA

O USLUGAMA ZA FINANCIJSKE USLUGE

Područje primjene

1. Ova se pravila primjenjuju na mjere članica koje se odnose na zahtjeve i postupke za izdavanje dozvola i za kvalifikacije, koji utječu na trgovinu financijskim uslugama, kako je utvrđeno u Prilogu GATS-u o financijskim uslugama.
2. Ova se pravila ne primjenjuju na odredbe, ograničenja, uvjete ili kvalifikacije utvrđene u rasporedu članice u skladu s člankom XVI. ili XVII. Sporazuma.
3. Za potrebe ovih pravila „odobrenje” znači dopuštenje za pružanje usluge koje je rezultat postupka kojeg se podnositelj zahtjeva mora pridržavati kako bi pokazao da ispunjava zahtjeve za izdavanje dozvola ili za kvalifikacije.

Vremenski okviri za podnošenje zahtjeva

4. Ako članica zahtijeva odobrenje za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela, u mjeri u kojoj je to izvedivo, omogućuju podnošenje zahtjeva tijekom cijele godine¹⁹. Ako postoji poseban rok za podnošenje zahtjeva, članica mora osigurati da nadležna tijela omogućuju razumno dugo razdoblje za podnošenje zahtjeva.

Elektronički zahtjevi i prihvaćanje preslika

5. Ako članica zahtijeva izdavanje odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela:
 - (a) uzimajući u obzir njihove oprečne prioritete i ograničenja resursa, nastoje prihvaćati zahtjeve u elektroničkom obliku; te
 - (b) umjesto izvornih dokumenata prihvaćaju preslike dokumenata ovjerene u skladu s domaćim zakonima i propisima članice, osim ako nadležna tijela zahtijevaju izvorne dokumente radi zaštite cjelovitosti postupka izdavanja odobrenja.

Obrada zahtjeva

6. Ako članica zahtijeva izdavanje odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela:
 - (a) u mjeri u kojoj je to izvedivo, navedu okvirne rokove za obradu zahtjeva;
 - (b) podnositelju zahtjeva bez nepotrebne odgode dostave informacije o statusu zahtjeva ako on to zatraži;

¹⁸ Za potrebe ove odredbe, različito postupanje koje je razumno, objektivno i usmjereno na ostvarivanje zakonite svrhe te donošenje privremenih posebnih mjera u članicama usmjerenih na ubrzavanje *de facto* ravnopravnosti između muškaraca i žena ne smatraju se diskriminacijom.

¹⁹ Nadležna tijela nisu dužna početi razmatrati zahtjeve izvan njihova službenog radnog vremena ni na neradne dane.

- (c) u mjeri u kojoj je to izvedivo i bez nepotrebne odgode utvrđuju cjelovitost zahtjeva za obradu u skladu s domaćim zakonima i propisima članice;
 - (d) ako zahtjev smatraju potpunim za potrebe obrade u skladu s domaćim zakonima i propisima članice²⁰, u razumnom roku nakon podnošenja zahtjeva osiguravaju:
 - i. da obrada zahtjeva bude dovršena; te
 - ii. da podnositelj zahtjeva bude obaviješten o odluci o njegovu zahtjevu²¹ u mjeri u kojoj je to moguće u pisanom obliku²²;
 - (e) ako zahtjev smatraju nepotpunim za potrebe obrade u skladu s domaćim zakonima i propisima članice, u razumnom roku i u mjeri u kojoj je to izvedivo:
 - i. obavijeste podnositelja zahtjeva da je zahtjev nepotpun;
 - ii. ako podnositelj zahtjeva to zatraži, navedu dodatne informacije koje su potrebne za dopunu zahtjeva ili na drugi način ukažu na razloge zbog kojih se zahtjev smatra nepotpunim; te
 - iii. podnositelju zahtjeva omogućće²³ da dostavi dodatne informacije potrebne za dopunu zahtjeva;
- međutim, ako ništa od navedenoga nije izvedivo, a zahtjev je odbijen kao nepotpun, osiguraju da se podnositelj zahtjeva u razumnom roku o tome obavijesti; te
- (f) ako je zahtjev odbijen, u mjeri u kojoj je to izvedivo, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev podnositelja zahtjeva, obavijeste podnositelja zahtjeva o razlozima odbijanja te, prema potrebi, o postupcima za ponovno podnošenje zahtjeva; podnositelju zahtjeva ne smije se onemogućiti podnošenje drugog zahtjeva²⁴ samo na temelju toga što je zahtjev prethodno bio odbijen.

7. Nadležna tijela članice moraju osigurati da odobrenje, kad se dodijeli, stupi na snagu bez nepotrebne odgode, ovisno o primjenjivim uvjetima²⁵.

Pristojbe

8. Kad je riječ o pristojbama za izdavanje odobrenja²⁶ koje naplaćuju njezina nadležna tijela, svaka članica mora osigurati da ta tijela podnositeljima zahtjeva dostave popis pristojbi ili informacije o načinu utvrđivanja iznosa pristojbi.

Ocjena kvalifikacija

²⁰ Kako bi se zahtjev smatrao „potpunim za potrebe obrade” nadležna tijela mogu zahtijevati da se sve informacije dostave u određenom obliku.

²¹ Nadležna tijela mogu ispuniti taj zahtjev tako da podnositelja zahtjeva unaprijed obavijeste u pisanom obliku, među ostalim objavom mjere, o tome da izostanak odgovora nakon isteka određenog razdoblja od dana podnošenja zahtjeva znači prihvaćanje ili odbijanje zahtjeva.

²² „U pisanom obliku” može značiti i u elektroničkom obliku.

²³ Takva mogućnost ne zahtijeva da nadležno tijelo produlji rokove

²⁴ Nadležna tijela mogu zahtijevati da se sadržaj takvog zahtjeva revidira.

²⁵ Nadležna tijela nisu odgovorna za kašnjenja zbog razloga koji nisu u njihovoj nadležnosti.

²⁶ Pristojbe za izdavanje odobrenja ne uključuju pristojbe za iskorištavanje prirodnih resursa, plaćanja za dražbe, natječaje ili druga nediskriminirajuća sredstva za dodjelu koncesija ili obvezne doprinose za pružanje univerzalne usluge

9. Ako članica za potrebe izdavanja odobrenja za pružanje usluge zahtijeva pristupanje ispitu, dužna je osigurati da njezina nadležna tijela takve ispite zakazuju razumno često i da podnositeljima zahtjeva daju razuman rok da zatraže takav ispit. Uzimajući u obzir trošak, administrativno opterećenje i cjelovitost predmetnih postupaka, članice se potiču na to da prihvaćaju zahtjeve za takve ispite u elektroničkom obliku te da razmotre, u mjeri u kojoj je to izvedivo, upotrebu elektroničkih sredstava u vezi s drugim aspektima ispitnog postupka.

Neovisnost

10. Ako članica donosi ili provodi mjere povezane s izdavanjem odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati da njezina nadležna tijela donose i provode svoje odluke neovisno o bilo kojem pružatelju usluge za koju se zahtijeva izdavanje odobrenja²⁷.

Objavljivanje i dostupne informacije

11. Ako članica zahtijeva izdavanje odobrenja za pružanje usluge, mora odmah objaviti²⁸, u skladu s člankom III. Sporazuma i točkama 6. i 8. ovog odjeljka, ili na drugi način staviti javnosti na raspolaganje, u pisanom obliku, informacije koje su pružateljima usluge ili osobama koje žele pružati uslugu potrebne kako bi mogle ispuniti zahtjeve i postupke za dobivanje, održavanje, izmjenu i obnavljanje takvog odobrenja. Te informacije prema potrebi obuhvaćaju, među ostalim:

- (a) zahtjeve i postupke;
- (b) podatke za kontakt relevantnih nadležnih tijela;
- (c) žalbene postupke ili postupke preispitivanja odluka o zahtjevima;
- (d) postupke za praćenje ili izvršavanje sukladnosti s uvjetima dozvola ili kvalifikacija; te
- (e) mogućnosti za uključivanje javnosti, primjerice putem rasprava ili iznošenja primjedbi.

Mogućnost podnošenja primjedbi i informacija prije stupanja na snagu

12. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka članica²⁹ unaprijed objavljuje:
- (a) svoje zakone i propise za opću primjenu, čije donošenje predlaže u vezi s pitanjima koja pripadaju području primjene točke 1. ovog odjeljka; ili
 - (b) dokumente koji sadržavaju dovoljno pojedinosti o takvom mogućem novom zakonu ili propisu da se zainteresiranim osobama ili drugim članicama može omogućiti da ocijene može li taj zakon ili propis znatno utjecati na njihove interese i na koji način.

²⁷ Radi veće jasnoće ovom se odredbom ne nalaže posebna administrativna struktura; odnosi se na postupak donošenja odluka i provedbu tih odluka.

²⁸ Za potrebe ovih pravila „objaviti” znači uvrstiti u službenu publikaciju, kao što je službeni list, ili na službene internetske stranice. Članice se potiču da objedine elektroničke publikacije na jednom portalu.

²⁹ U točkama od 12. do 15. ovog odjeljka prepoznaje se da članice imaju drukčije sustave savjetovanja sa zainteresiranim osobama i drugim članicama o određenim mjerama prije njihova donošenja te da se alternativama navedenima u točki 12. ovog odjeljka odražavaju različiti pravni sustavi.

13. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka se članica potiče na to da točku 12. ovog odjeljka primjenjuje na postupke i upravna rješenja za opću primjenu, čije donošenje predlaže u vezi s pitanjima koja pripadaju području primjene točke 1.
14. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka članica osigurava zainteresiranim osobama i drugim članicama razumnu mogućnost podnošenja primjedbi na takve predložene mjere ili dokumente objavljene na temelju točke 12. ili 13. ovog odjeljka.
15. U mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, svaka članica uzima u obzir primjedbe zaprimljene u skladu s točkom 14. ovog odjeljka³⁰.
16. Pri objavljivanju zakona ili propisa iz točke 12. podtočke (a) ovog odjeljka ili prije tog objavljivanja članica se potiče na to da, u mjeri u kojoj je to izvedivo i na način koji je u skladu s njezinim pravnim sustavom za donošenje mjera, objasni svrhu i smisao tog zakona ili propisa.
17. Svaka članica nastoji, u mjeri u kojoj je to izvedivo, ostaviti dovoljno vremena od objavljivanja teksta zakona ili propisa iz točke 12. podtočke (a) ovog odjeljka do datuma na koji se pružatelji usluge moraju uskladiti s tim zakonom ili propisom.

Informacijski centri

18. Svaka članica provodi ili uspostavlja odgovarajuće mehanizme za odgovaranje na upite pružatelja usluge ili osoba koje žele pružati uslugu povezane s mjerama iz točke 1. ovog odjeljka³¹. Članica može odlučiti odgovarati na takve upite putem informacijskih i kontaktnih centara uspostavljenih na temelju članaka III. i IV. Sporazuma ili drugih mehanizama, prema potrebi.

Izrada mjera

19. Ako članica donosi ili provodi mjere povezane s izdavanjem odobrenja za pružanje usluge, mora osigurati:
 - (a) da se takve mjere temelje na objektivnim i transparentnim kriterijima³²;
 - (b) da su postupci nepristrani i da podnositeljima zahtjeva omogućuju da pokažu ispunjavaju li zahtjeve ako takvi zahtjevi postoje;
 - (c) da postupci sami po sebi neopravdano ne sprečavaju ispunjavanje zahtjeva; te
 - (d) da se takvim mjerama ne stvara diskriminacija između muškaraca i žena³³.

³⁰ Ovom se odredbom ne dovodi u pitanje konačna odluka članice koja donosi ili provodi bilo koju mjeru povezanu s izdavanjem odobrenja za pružanje usluge.

³¹ Podrazumijeva se da ograničenja resursa mogu biti čimbenik pri utvrđivanju prikladnosti mehanizma za odgovaranje na upite

³² Takvi kriteriji mogu uključivati kompetentnost i sposobnost pružanja usluge, među ostalim na način koji je u skladu s regulatornim zahtjevima članice. Nadležna tijela mogu ocijeniti važnost koju treba pridati svakom kriteriju.

³³ Za potrebe ove odredbe različito postupanje koje je razumno, objektivno i usmjereno na ostvarivanje zakonite svrhe te donošenje privremenih posebnih mjera u članicama usmjerenih na ubrzanje *de facto* ravnopravnosti između muškaraca i žena ne smatraju se diskriminacijom.

ZAJEDNIČKA INICIJATIVA O DOMAĆIM PROPISIMA O USLUGAMA
RASPOREDI POSEBNIH OBVEZA

*Revizija**

Ovaj dokument sadržava popis rasporeda posebnih obveza u pogledu pravila o domaćim propisima o uslugama.

	ČLANICA	DATUM DOSTAVE	OZNAKA DOKUMENTA
1.	Albanija	22. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	Argentina	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/ARG
3.	Australija	19. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	Kraljevina Bahrein	Dostavit će se najkasnije do 31. ožujka 2022.	
5.	Brazil	12. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	Kanada	22. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1
7.	Čile	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
8.	Kina	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
9.	Kolumbija	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
10.	Kostarika	17. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
11.	El Salvador	Dostavit će se najkasnije do 31. ožujka 2022.	
12.	Europska unija	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
13.	Hong Kong, Kina	2. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
14.	Island	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
15.	Izrael	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
16.	Japan	28. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1
17.	Kazahstan	26. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1
18.	Republika Koreja	28. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
19.	Lihtenštajn	10. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
20.	Mauricijus	27. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
21.	Meksiko	1. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
22.	Republika Moldova	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
23.	Crna Gora	16. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
24.	Novi Zeland	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1

* Ovom se revizijom na popis rasporeda posebnih obveza dodaje El Salvador.

ČLANICA	DATUM DOSTAVE	OZNAKA DOKUMENTA
25. Nigerija	23. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
26. Sjeverna Makedonija	16. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
27. Norveška	28. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1
28. Paragvaj	19. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
29. Peru	17. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
30. Filipini	Dostavit će se najkasnije do 28. veljače 2022.	
31. Ruska Federacija	Dostavit će se najkasnije do 28. veljače 2022.	
32. Kraljevina Saudijska Arabija	22. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
33. Singapur	3. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
34. Švicarska	1. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
35. Posebno carinsko područje Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua	27. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
36. Tajland	25. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/THA
37. Turska	28. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
38. Ukrajina	5. studenoga 2021.	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
39. Ujedinjena Kraljevina	27. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/GBR
40. Sjedinjene Američke Države	22. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/USA
41. Urugvaj	29. listopada 2021.	INF/SDR/IDS/URY/Rev.1

DODATAK

INF/SDR/IDS/EU/Rev.1

ZAJEDNIČKA INICIJATIVA O DOMAĆIM PROPISIMA O USLUGAMA

KOMUNIKACIJA EUROPSKE UNIJE

RASPORED POSEBNIH OBVEZA PRIJE FINALIZACIJE

Ovim se tekstom dopunjavaju unosi povezani s horizontalnim obvezama iz sljedećih dokumenata:

- Europska unija: GATS/SC/157 (7. svibnja 2019.),
 - Bugarska: GATS/SC/122 (21. svibnja 1997.), GATS/SC/122/S1 (11. travnja 1997.), GATS/SC/122/S2 (26. veljače 1998.),
 - Rumunjska: GATS/SC/72 (15. travnja 1994.), GATS/SC/72/S1 (11. travnja 1997.), GATS/SC/72/S2 (26. veljače 1998.),
 - Hrvatska: GATS/SC/130 (22. prosinca 2000.).
-

RASPORED POSEBNIH OBVEZA PRIJE FINALIZACIJE – EUROPSKA UNIJA

Načini pružanja usluge: (1) prekogranično pružanje usluga (2) potrošnja u inozemstvu (3) poslovna prisutnost (4) prisutnost fizičkih osoba

Sektor ili podsektor	Ograničenja pristupa tržištu	Ograničenja nacionalnog tretmana	Dodatne obveze
I. HORIZONTALNE OBVEZE			
SVI SEKTORI UKLJUČENI U OVAJ RASPORED			<p>Europska unija preuzima pravila iz odjeljka II. dokumenta INF/SDR/1 kao dodatne obveze za sve sektore uključene u ovaj raspored, osim sektora financijskih usluga.</p> <p>Europska unija preuzima pravila iz odjeljka III. dokumenta INF/SDR/1 kao dodatne obveze za sektore financijskih usluga uključene u ovaj raspored.</p>